

Adriana Sanchez-Gutierrez, PhD

Adriana.Sanchez-Gutierrez@uvm.edu

Lecturer

School of World Languages and Cultures

University of Vermont

517 Waterman Building

85 South Prospect Street

Burlington, VT 05405

Office: 542 Waterman Building

Phone number: 260 715 0104

EDUCATION

PhD in Comparative literature

2017

Université de Montréal – Montreal, Quebec, Canada

Title of dissertation: “Teatralidades y políticas de la memoria y el cuerpo:
Patricia Ariza y Nohora Ayala (1995-2013)”

Advisor: Dr. Livia Monnet, Université de Montréal, Canada

Co-advisor: Dr. Betty Osorio, Universidad de los Andes, Colombia

Master of Latin American Literature.

2007

Pontificia Universidad Javeriana – Bogota, Colombia

M.A. Thesis: “En torno a una visión transgresora del mundo erótico femenino en
Las Andariegas de Alabalucía”

Advisor: Dr. Betty Osorio, Universidad de los Andes, Colombia

B.A. Philology and languages

2003

Universidad Nacional de Colombia –Bogota, Colombia

Undergraduate final paper: “Proposición de innovación didáctica para el
desarrollo de la competencia argumentativa en los niños de grado tercero
de primaria en el CED República de México”

Advisor: Ana Cristina Gómez Prieto, Universidad Nacional de Colombia.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

University of Vermont (UVM)

Lecturer, Program of Spanish 2022-present

Faculty fellow, for Community-Engaged Learning 2024

Founder, *Hispanic Tales* series with Addison Central School District and Champlain Valley School District 2024-present

<https://www.uvm.edu/news/cas/world-experience>

<https://www.uvm.edu/news/career/applied-knowledge-catamount-seniors-showcase-their-service-learning-achievements>

https://blog.uvm.edu/hispanic_tales/

<https://vtdigger.org/2024/07/02/bill-falls-uvms-college-of-arts-and-sciences-at-work-in-the-community/>

Founder, *Hispanic Voices* series with VPR 2023-present

<https://www.vermontpublic.org/show/vermont-edition/2023-04-24/college-students-connect-with-hispanic-vermonters-through-a-spanish-class-project>

<https://www.uvm.edu/news/cas/hispanic-voices-breaks-down-barriers-language-and-culture>

https://blog.uvm.edu/hispanic_voices/

Founder, *Hispanic Voices* ' exhibition with Vermont Public Libraries 2024-present

<https://www.mynbc5.com/article/nbc5-in-depth-celebrating-hispanic-heritage-month/62240105>

<https://www.helloburlingtonvt.com/event/hispanic-voices-exhibition/4593/>

Purdue University Fort Wayne (PFW)

Continuing Lecturer, Program of International Language and Culture Studies (ILCS) 2016-2022

Chair , ILCS Academics committee	2021-2022
Director , ILCS Foreign Language Lab, Tutoring Center	2019-2021
Member , ILCS library committee	2019-2022
Coordinator , Elementary levels	2017-2022
Founder , Latin American Series, ACELINK PFW https://www.pfw.edu/continuing-studies/acelink/	2017-2022
Université de Montréal	2012-2014
Chargée de cours d'espagnol , Centre de langues	
SED (School Board of Bogota) Bogota	
Spanish and English Professor of College	2006-2010
Member, Executive committee	2009
Chair, Department of Humanities	2007-2008
College Our Lady of Consolation	2005
Spanish Professor of College , Department of Humanities	
National University of Colombia	2002-2004
Lecturer of Spanish and Literature , IPARM (College of Education)	

PUBLICATIONS

Books

Voces indígenas de Latinoamérica. Perspectivas descoloniales. In progress, forthcoming.

Teatralidades del conflicto armado colombiano. Dramaturgia de las víctimas. New York: Peter Lang, 2019.

Special Issue Editor

Literaturas indígenas latinoamericanas. Revista de Lingüística y Literatura. Visitas al Patio. Universidad de Cartagena. 14. 2. (2020)

Peer-reviewed articles

“Cartografías nómadas en la literatura de Gabael Otzoy. Una mirada descolonial a la comunidad Maya Kaqchikel” *Revista de Literatura La Palabra. UPTC, Interdisciplinario de Literatura Hispanoamericana*, Tunja-Colombia. [Submitted 08.12.2024]

“Corporalidades y mitologías en la obra de Yorlady Ruíz Forero” *Cuadernos del CILHA. Centro Interdisciplinario de Literatura Hispanoamericana*, Mendoza-Argentina. No. 38 (2023) 1-30.

<https://revistas.uncu.edu.ar/ojs/index.php/cilha/article/view/6268>

“Cantos sagrados y voces colectivas decoloniales desde la voz de Elvira Espejo. *Kirki Qhañi. Petaca de las poéticas andinas*” *Bolivian studies Journal*, University of Pittsburgh, Vol. 28 (2022)19-33.

<https://bsj.pitt.edu/ojs/index.php/bsj/article/view/279>

“Cuerpos fronterizos en escena: *Souvenir Asiático*” *Telón de fondo. Revista de teoría y crítica teatral*. Universidad de Buenos Aires, 34.2 (2021) 30-44.

<http://revistascientificas.filo.uba.ar/index.php/telondefondo/article/view/10514/9547>

“Elvira Espejo y la oralidad del sujeto andino Aymara y Quechua.” *Revista de Lingüística y Literatura. Visitas al Patio*. Universidad de Cartagena, 14.2 (2020): 42-60.

<https://revistas.unicartagena.edu.co/index.php/visitasalpatio/article/view/2779/2326>

“Trazos del sujeto andino en Odi Gonzáles.” *Revista de Literatura y Lingüística. Visitas al Patio*. Universidad de Cartagena, 13 (July 2019): 144-147.

<https://revistas.unicartagena.edu.co/index.php/visitasalpatio/article/view/2319>

“De *Les Guerrillères* a *Las Andariegas*. Juegos intertextuales” *Revista de Literatura Hispanoamericana*. Universidad de Zulia, 75 (December 2017): 30-43.

<https://produccioncientificaluz.org/index.php/rlh/article/view/23593>

“Poéticas y políticas en la obra de Fredy Chikangana” *Revista Taller de Letras*. Pontificia Universidad Católica de Chile, 55. 2. (2014): 53-69.

<http://tallerdeletras.letras.uc.cl/images/55/a04.pdf>

“Erotismo y cuerpo femenino en Misiá señora de Albalucía Ángel” *Revista Lingüística y Literatura*. Medellín: Revistas de la Universidad de Antioquia, 61 (July 2012): 309-322. <https://www.redalyc.org/pdf/4765/476549333020.pdf>

Peer-reviewed Book Chapters

“Argumentación, oralidad y escritura: Una construcción de identidad. ” *Sistematización de experiencias: Comunicación y lenguaje en la escuela*. Bogotá: Ediciones Antropos Ltda, August 2011. 39-56.

https://repositorio.idep.edu.co/bitstream/handle/001/2162/Sistematizacion_de_experiencias_Comunicacion_y_lenguaje_en_la_escuela_p_39-56.pdf?sequence=1

“Foro sobre estándares Curriculares, el caso de Lengua Castellana. ” *Frente a los estándares curriculares el caso de lenguaje y Literatura*. Bogotá: Magisterio, 2003. 59-61. <http://ayura.udea.edu.co/nodoantioquia/wp-content/uploads/2013/06/Frente-a-los-estandares-curriculares.pdf>

Book review

“Yáñez Leal, A. (2019). *Vinculaciones y desencuentros de la novela latinoamericana*, Peter Lang” *Revista de lingüística y Literatura*. Universidad de Antioquia. 83, (1.2023) 362-365. <https://revistas.udea.edu.co/index.php/lyl/article/view/353035/20810888>

EDITORIAL WORK

Peer-reviewer. *Revista La Palabra*. UPTC, Tunja-Colombia, 2022, 2024.

Peer-reviewer. *Revista académica Letras*, Lima- Peru, 2023.

Peer-reviewer. *Literatura: teoría, historia, crítica*. National University of Colombia, Bogotá-Colombia, 2022.

Edition of the Special Issue. *Lenguajes, estéticas y políticas actuales de los pueblos indígenas latinoamericanos*, *Revista de Lingüística y Literatura. Visitas al Patio*, Cartagena University, Cartagena- Colombia, 14. 2-2020.

Peer-reviewer. *Modalidades discursivas en el género narrativo del realismo mágico*, Peter Lang Publishers, Hamburg, Germany, 2020.

Editorial assistance *Revista de Lingüística y Literatura. Visitas al Patio*, Cartagena University, Cartagena- Colombia, 2017.

Editorial assistance *LOGOS* No.24, Salle University, Bogotá- Colombia, 2013.

Editorial assistance *Revista de Lingüística y Literatura*, Antioquia University, Medellín-Colombia, 2014.

CONFERENCE ACTIVITY

Invited

- “Perspectivas descoloniales de Bolivia. Las rutas de la oralidad Aymara en Elvira Espejo Ayca y Mauro Alwa”, **VII International Conference of Literatures of the 21st century**, Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia, October 21-25, 2024.
- “Perspectivas descoloniales de Latinoamérica. Las voces bolivianas de Mauro Alwa y Elvira Espejo Ayca”, **First meeting of Linguistics and Literature: between fictions and words**, Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia, April 19-24, 2024.
- “Cantadoras de Pogué. Duelo, memoria y resistencia”, **Littérature afro-hispanique. Licence 2**, Université Gaston Berger, St- Louis, Senegal, June 2, 2023.
- “Kilele. Pueblo sin Dios y sin existencia en la masacre de Bojayá”, **Littérature afro-hispanique. Licence 3**, Université Gaston Berger, St- Louis, Senegal, June 1, 2023.
- “Contexto político en la obra de Mario Vargas Llosa *El Sueño del Celta* (2010)”, **Séminaire de Maitrise I**, Université Gaston Berger, St- Louis, Senegal, May 31, 2023.
- “Voces descoloniales de los Andes”, **Littérature hispano-américaine. Licence 3**, Université Gaston Berger, St- Louis, Senegal, May 31, 2023.
- “Introducción al teatro hispanoamericano. Teatro político”, **Séminaire de Maitrise I et II**, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Dakar, Senegal, May 26, 2023.

Peer-reviewed

- Panel coordinator. *Perspectivas descoloniales de Latinoamérica. CALACS-2024. Canadian Association of Latin American and Caribbean Studies. Uncertainty as Opportunity: Beyond Polarization and Inequalities?* Université du Québec á Montréal, Montreal, Canada, May 29-31, 2024.
- “Políticas descoloniales de Bolivia. Las voces de Elvira Espejo y Clemente Mamani”, **CALACS-2024. Canadian Association of Latin American and Caribbean Studies. Uncertainty as Opportunity: Beyond Polarization and Inequalities?** Université du Québec á Montréal, Montreal, Canada, May 29-31, 2024.
- “La opción descolonial en la poética de Elvira Espejo: *Kirki Qhañi*”, **XLIV Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Cruces disciplinarios**, University of Athens, Athens, Greece, July 5-8, 2023.

- “Sami Kirki. Cantos sagrados y voces colectivas descoloniales desde la voz de Elvira Espejo” ***LVIII Congress of the Canadian Association of Hispanists***. June 2-5, 2022, Toronto, Canada.
- “Arte y política en Latinoamérica: Cuerpo y memoria. Hacia la restitución y reparación política de los cuerpos”. ***XIV Jornada Andinas de Literatura Latinoamericana JALLA***. August 4-7, 2020, Mexico D.F., Mexico.
- “Cuerpos fronterizos en escena, Souvenir Asiático”. ***XX International Association of Hispanists Congress (AIH)***. July 7-12, 2019, Jerusalem, Israel.
- “La escuela y su papel en el desarrollo del pensamiento crítico. Una mirada desde la autocorrección en el proceso de aprendizaje. ” ***XI Coloquio, Investigación en Lengua y Literatura***, Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Bogotá, October 16-17, 2018.
- “Trazos de un teatro político feminista en Colombia. Aportes de María Mercedes Jaramillo”. ***XX Congress of Colombianist Association, Colombias globales***, University of San Diego, San Diego, August 3-5, 2017.
- “Antígonas: desconstrucción de identidades como figuras de resistencia”, ***CALACS 2015, Critical Pan-Americanisms, solidarities, resistances and territories***, University of Costa Rica, San Jose, Costa Rica, July 8-10, 2015.
- “Desterritorializando cuerpos. Una lectura a la teatralidad y poesía de Yorlady Ruíz”, ***XIX Congress of Colombianist Association, Colombia tradiciones y rupturas***, Medellín, Colombia, July 1-3, 2015.
- “Teatralidades y testimonios: el cuerpo en escena de Patricia Ariza y Nohora Ayala”, ***XXXII International Congress of Latin American Studies Association, LASA 2014 Democracy and memory***, Chicago, United States, May 21-24, 2014.
- “Cuerpo y representación: *Mujeres en la Plaza* de Patricia Ariza y *Piel* de Nohora Ayala”, ***Coloquio Internacional El cuerpo y sus economías en la cultura y la historia de las mujeres de la América Latina y del Caribe***, Casa de las Américas, La Habana, Cuba, February 24-28, 2014.
- “Voz, cuerpo y testimonio femenino. La puesta en escena de dos dramaturgas colombianas: Nohora Ayala y Patricia Ariza”, ***XVIII Congreso de la Asociación de Colombianistas, La mujer en Colombia***, Fitchburgh State University and Regis College Massachusetts, Weston, United States, July 10-13, 2013.
- “Poéticas y políticas andinas contemporáneas”, ***CALACS 2013, Canada and the Americas: Travelling, knowledges, peoples, solidarities***, Carleton University, Ottawa, Canada, May 3-5, 2013.

- “Más allá del Imperio-Nación: un proyecto transandino en las poéticas contemporáneas indígenas”, **Imperios y naciones del Perú: Continuidades y rupturas**, Université de Montréal, Montreal, Canada, April 24-27, 2013.
- “Antígona. Performance y género. Mujeres en la Plaza de Patricia Ariza”, **X Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana**, Universidad del Valle, Cali, Colombia, July 30-August 3, 2012.
- “Antígona: una cultura de la puesta en escena”, **XXXIX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Diálogos culturales**, Universidad de Cádiz, Cadiz, Spain, July 3-6, 2012.
- “Memoria quechua, memoria a la Pachamama. Una construcción poética del pueblo Yanakuna en la voz de Fredy Chikangana”, **International Symposium, Peuples Indigènes et Environnement**, Université Michel de Montaigne Bordeaux 3, Bordeaux, France, December 7-10, 2011.
- “Lenguaje corporal símbolo de liberación y erotismo en la obra *Misiá señora* de Albalucía Ángel”, **V Coloquio Nacional de Historia de la Literatura Colombiana, Mujeres y literatura: aportes y perspectivas en el ámbito internacional**, Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia, October 26-28, 2011.
- “Alba Lucía Ángel: en torno a una visión trasgresora del mundo erótico femenino”. **JALLA Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana**. Bogota, Colombia, August 2006.

FELLOWSHIPS & AWARDS

- Professional Development Funds. Department of Romance Languages and Cultures. University of Vermont (2022) (2023) (2024)
- Scholarship. Medical Communication Ambassadors. The Saint Joseph Community. Health Foundation. (2022)
- Fellowship enhancement. Conferences and book. Department of International Languages and Cultures Studies. Purdue University Fort Wayne. (2018) (2019)
- Fellowship of Dissertation. Université de Montréal. (2014-2015)
- Travel Grant. CALACS Canadian Association of Latin American and Caribbean Studies. (2013)
- Faculty Professional Travel Grant. SCCCUM Université de Montréal. (2012)
- Fellowship enhancement. Conferences at professional meetings. Department of Languages and literature. Université de Montréal. (2013) (2012) (2011)

Invited researcher. IDEP (Insitute of Education and Pedagogy) Bogotá. (2009).

TEACHING EXPERIENCE

Spanish and English as a Second Language
Overview on Latin American history, economics, politics and culture
Latin American visual cultures
Contemporary Indigenous Latin American Poetry
Latin American literature
Political Theater and performance in Latin America

PROFESSIONAL SERVICE

Spanish Interpreter.

Language Service Network, Fort Wayne, IN

2016-present

Translator French English/Spanish English.

Language Services Network, Fort Wayne, IN

2016-present

PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

AAUP American Association of University Professors
AIH International Association of Hispanists
CAH Canadian Association of Hispanists
CALACS Canadian Association for Latin American and Caribbean Studies
Colombianistas association
IILI International Institute of Iberoamerican Literature
LASA Latin American Studies Association
MATI Midwest Association of Translators and Interpreters
NCFDD National Center for Faculty Development & Diversity

LANGUAGES

Spanish: Native reading, writing, speaking
English: Fluent reading, writing, speaking
French: Fluent reading, writing, speaking

REFERENCES

Talia Bugel, PhD

Professor of Spanish
Department of International Language and Culture Studies
Purdue University Fort Wayne
Phone number: 260 249 9459
e-mail: bugelt@pfw.edu

Laurie Corbin, PhD

Professor Emerita
Department of International Language and Culture Studies
Purdue University Fort Wayne
Phone number: 260 481 6631
e-mail: corbin@pfw.edu

Curt Hosier, PhD

Former Tutoring Center Director
Senior Lecturer of Sociology
Department of Sociology
Purdue University Fort Wayne
Phone number: 765 669 2043
e-mail: hosierc@pfw.edu

Adelso Yañez, PhD

Senior lecturer
Director Spanish undergraduate program
The Otago University
Phone numbers-in New Zealand: 643 479 9032
e-mail: adelso.yanez@otago.ac.nz

Silvia Valero, PhD

Visiting Fellow
Harvard University
Titular professor
Director of literature undergraduate program
University of Cartagena
Phone number: 571 566 4141
e-mail: svalero@unicartagena.edu.co

Betty Osorio, PhD

Former professor
Department of Humanities and literature
Universidad de Los Andes
Phone numbers in Colombia: 571 311 440 87 81 / 341 97 24
e-mail: bosorio@uniandes.edu.co

Livia Monnet, PhD

Titular professor

Department of Comparative Literature

Université de Montréal

Phone number in Canada: 514 343 63 40

e-mail: rodica-livia.monnet@umontreal.ca

Orlando Araújo, PhD

Titular professor

Department of Humanities and Social Sciences

Universidad del Norte

Phone numbers in Colombia: 571 304 385 9694

e-mail: oaraujo@uninorte.edu.co